

日本からの
到着人数
1550人
提供: STATE OF HAWAII VISITOR INFORMATION PROGRAM

2022
AUGUST 8
MONDAY



石炭発電終了により 10月の電気代支払いは約15ドル増

オアフ島では、1992年から石炭による電力発電が一部で行われてきたが、州最後の石炭火力発電所であるキャンベル工業団地が9月に閉鎖される予定だ。先週、ハワイへの最後の石炭の入荷があり、石炭供給会社であるAES社とハワイアン・エレクトリック社(HECO)の30年契約は満了となった。これは、州のクリーンエネルギーへの移行の一環だが、その負担は市民へ跳ね返ってくるとKHON2が伝えている。

HECOは7日(日)、石炭発電の停止により、電気料金は約7%上がり、平均家庭の電気料金がおよそ15ドル増えるだろうと発表した。

HECO広報担当者のジム・ケリー氏は、「当初、各家庭の負担は、月におよそ2ドルほどとされてきましたが、ロシアのウクライナ侵攻によって原油価格が高騰しました。誰もがガソリンスタンドで価格上昇を実感していると思いますが、それは電気料金にしても同様です。原油価格が上がることで、クリーンエネルギーへの移行はよりコストのかかるものとなりますが、この移行は確実に実行されており、今後数年間、石油よりはるかに安価なクリーンエネルギー・プロジェクトがますます増えていくことでしょ」と述べている。

HECOは、再生エネルギー・プロジェクトの一部で遅れが出ていることを認めているが、これはパンデミックによるサプライチェーンの影響だという。

同社では、2024年までに9つの再生エネルギー・プロジェクトが計画されているが、電気料金が実際に下がる時期については、まだ見えていないという。

スー・ラーキンさんは、請求書の中で「エネルギー・コスト回収」の項目で、すでに金額が上がっていることに言及した。「昨年は、この項目の1カ月平均金額は64ドルでした。でも、今年は88ドルになっています」

HECOでは、電気料金を節約する方法として、温水器や乾燥機など熱を発生させる家電製品の使用を控えたり、使用していない電気機器のスイッチを切ること、エアコンのスイッチを時々切るなどの方法を推奨している。

同社の社長兼CEO、シェリー・キムラ氏は、次のようにコメントしている。「現在は、ハワイのエネルギーにとって、長期的な移行の重要なターニングポイントです。しかし、残念なことに、そのタイミングが、発電コストを引き起こしている世界的な出来事と重なってしまいました。物価が高騰している中、電気などの生活必需品の支払いが増えるのは、多くの家庭と事業者にとって大きな痛手であるということは承知しています。

皆様に状況をご理解いただき、計画を立ててくださるようと思っています。また、必要であれば、お支払い手段についてはご相談ください。このところ、原油価格の下落傾向が見られ、今後電気代も下げられるよう期待しています」

イベント情報 **NEW** 2~4
HAWAII / U.S.A. NEWS 1~4
JAPAN NEWS / WORLD NEWS 5
e-JOB 求人情報 7~9
マンガ 気分はハワイアン 10

**求人情報
続々掲載中!**
7~9面

ツイッター、Facebookでも
最新情報などをお届け中!

マーケット情報		(8月8日)
日経平均	28,249.24	+73.37
NYダウ	32,832.54	+29.07
ドル/円	135.02	(8月8日 午後8:16 UTC)

JAPANESE DAILY SUN • 808-944-8383 • 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814 • www.nikkansan.net • E-mail: nikkansan3office@gmail.com

NIKKANSAN

日サ FREE

住宅リフォーム・新築・改装リノベーション・建て替え・模様替え **口コミ信頼18年**
小さな仕事でも喜んで!

実績: ヒルトン・ハワイアンビレッジ・パラママーケット・ボンスチキン・不動産売却前のリノベーション工事 など

無料!!
見積り依頼・ご相談

TEL: 808-358-7641 (日本語・ENG)
Email: 808betterhome@gmail.com

Better Home Builders
ハワイ州公認ライセンス BC-26285

便利屋 HANDYMAN Service

家のリフォーム&修理

日本語 OK!!

808-647-4649

些細なことでも
なんでも相談ください

Mitsuwa MARKETPLACE
ハワイ・ワイキキ店

ただいま **募集中!**

マネージャー補佐
フルタイム
給与は経験により応相談
ビザサポートあり
健康保険(歯科・処方せん・眼科含む)、
生命保険、401k、社員割引

店舗スタッフ
パート週19.5時間
フルタイム週40時間
フロアスタッフ/キャッシャー、
キッチン(調理・バック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制
時給 \$17~

充実したベネフィット!

私たちのお店で
一緒に働きませんか?

◀ご応募はコチラから!
◀www.mitsuwa.com → NOW HIRING

お仕事を アライアンス パーソナル **随時更新中!**
お探しの皆様 **バイリンガル求人ならお任せ!**

求職者様へのサービスは... **すべて無料**

☎(808)521-4300
www.APHawaii.com

ジュン

眼科 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■ 白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■ 緑内障治療 ■ 糖尿病網膜症治療
■ 飛蚊症検査 ■ ドライアイ治療 ■ 眼内注射 ■ メガネ、コンタクト処方

山本いづみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら **何でもお任せ下さい!**

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆ すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆ 生涯サービスいたします
- ◆ ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS

日本語でお気軽に
お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

州教育局 公立学校での銃乱射事件に対する訓練を検討

もし学校で銃乱射事件が起こった場合、どのような対応をすべきか？

教育現場からの要望に応え、すでに州内の公立学校の一部では「走る、隠れる、戦う(Run, Hide, Fight)」という訓練を行っている。

州教育局では、今まで要望のあった学校のみを対象としてきたが、要望が増えてきていることから、全校で必須とすることを検討している。ホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

連邦警察(FBI)は、「走る、隠れる、戦う(Run, Hide, Fight)」というアプローチ方法をオンラインで推奨している。

銃の乱射事件が起こった場合、まず現場から走って逃げるのが最も効果的な対応手段だとしている。

もし、走って逃げるができない場合には、隠れて自分の周囲にバリケードを作る。

最後の手段が、攻撃者と戦うことだが、これは自らの命を守るためであって、決して正

義感のために戦ってはならない。

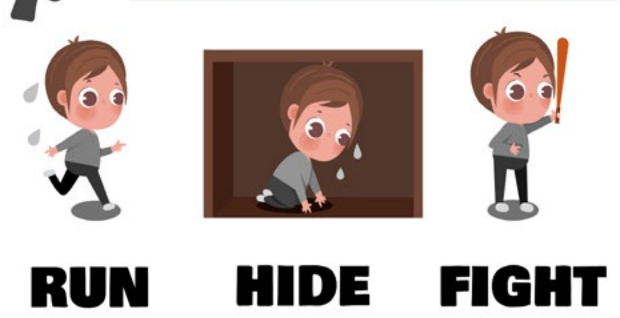
「ブルー・ライン・ソリューション・ハワイ」は、主に元警察官と現職警察官や救急隊員が中心となって活動している会社だが、同社では、上下階へ逃げたり、机でバリケードを作ったりするなどの現実的な実践方法を交えて、この「走る、隠れる、戦う」対応法の講演を行っている。

訓練は、教師だけでなく、用務員やカフェテリア職員、事務職員など全ての学校関係者を対象に行われ、各校の状況に合わせて臨機応変に対応するという。

州教職員組合では昨年12月に、同社によるウェビナーを組合員を対象に行っている。

州教育局では6月に、84人の職員が「セイレム・カイザー生徒児童に対する脅威評価シ

HOW TO SURVIVE AN ACTIVE SHOOTER



RUN HIDE FIGHT

ステム(Salem-Keizer Student Threat Assessment System)」の訓練に参加している。

このシステムは、1999年にコロラド州の高校で多くの犠牲者を出した銃乱射事件が起こった後、オレゴン州の教育委員会で開発されたもので、全米数百の学校区で採用されている。



バイデン大統領のツイート

President Biden @POTUS

8月7日 7:30AM

アルバカーキーでイスラム教徒の男性4人が惨殺されたことで、私は怒りとともに悲しみを感しています。私たちは捜査が終了するのを待ちながら、犠牲者のご家族に哀悼の意を表します。私の政権はイスラム教徒のコミュニティを強く支持しており、このような憎悪に満ちた攻撃をアメリカからなくします。

I am angered and saddened by the horrific killings of four Muslim men in Albuquerque. While we await a full investigation, my prayers are with the victims' families, and my Administration stands strongly with the Muslim community. These hateful attacks have no place in America.

8月8日 7:59AM

アメリカ合衆国はウクライナのためにこれまで最大の安全保障支援パッケージを承認しました。このパッケージによってウクライナは追加の弾薬、武器、装備を手に入れることができるようになります。彼らが国を守るために重要な安全保障のニーズは満たされるようになります。

Today, the United States has authorized our biggest security assistance package to date for Ukraine. This package will get additional ammunition, weapons, and equipment to Ukraine to help meet their critical security needs as they defend their country.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。

ルービックキューブ北アメリカ大会 チャンピオンはハワイの少年

ハワイ島に住む16歳のマッティ・イナバさんはルービックキューブの達人だ。

マッティさんは、ルービックキューブを世界で最も速く解くことができる限られた人間のひとり、ソーシャルメディアのアカウント「@TheCubingJedi」でその技を披露している。アカウント名は大好きなスターウォーズから思いついたという。

日本オープン・チャンピオンシップでも数度王座を獲得しているマッティさんは、最近行われたワールド・キューブ・アソシエーション北アメリカ大会で、見事チャンピオンに輝いた。

彼が最初にルービックキューブに触れたのは7歳のときで、YouTubeの動画を見ながら学んだという。

「1日中ルービックキューブをやっています。すごく面白くて、毎日楽

しみました」と語っている。

マッティさんがルービックキューブを操る速度は神業だ。まず開始前に、どのように動かすのが最適かというアルゴリズムを全て確認し、始めるやいなや、あっという間に完成させてしまう。

「自宅では3秒01という記録を持っています。大会での公式記録は4秒27です」

北アメリカ大会のチーム戦では、3秒08の記録を出しているが、もしこれが個人戦だったら世界記録だったという。

マッティさんは現在、ハワイ・プレパトリー・アカデミーの2年生で、野球やゴルフ、油絵を書くのが好きだという。

ルービックキューブの練習は1日に100回、さらに速くできるよう鍛錬しているという。

「スピードを上げるには、少しでも少ない回数で仕上げるのが大切で、そのためには新しいアルゴリズムを考えなくてはなりません。それが違いを生むのです」

マッティさんの次の目標は、世界チャンピオンだ。



gd_project / Shutterstock.com

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いいたします

600 Kapiolani Blvd, Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽にお電話下さい 808-225-9555 横江 和子
OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!
急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ!

山田 元彬 先生
ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他
アラモアナ近くで通院に便利! Best Dentists
パンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd
ホノルルマガジン誌 最高の歯科医の1人に選ばれました!

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャルアドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに相談してみませんか?

ご相談は無料です
808-268-1613 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER
足の痛み、ひどい乾燥、爪の悩み...

あきらめないで、ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アークスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、米国大学院を修了した理学療法士が日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
Imoto Physical Therapy 808-304-6676
日本語でどうぞ

シェラトンプリンセススクイラニ「ドクターズ・オブ・ワイキキ」のクリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全のインプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。1本の治療から歯をすべて失った方まで、お気軽にご相談ください。

当院が選ばれる理由
①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、お口の中や周りのことならお任せください。

新! 広告募集

お申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など
白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です
コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!
ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 本・日・祭 休診 院長 Dr. 武田裕子

道野 将貴(ジェームス)D.M.D
2006年 Temple Dental University を首席(Summa Cum Laude)で卒業、ホノルルマガジンで長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747
カピオラニ・ビジネス・プラザ 1580 Makaloa St. #725 Honolulu, HI 96814
パールリッジ・オフィス・センター 98-211 Pali Momi St. #618 Aiea, HI 96701
www.oms-hawaii.com

ハワイのガソリン価格 2週連続で下落するもまだ高値

州内のガソリン平均価格が2週間連続で下がったとKHON2が伝えている。

アメリカ自動車協会(AAA)ハワイ支部の発表によると、レギュラーガソリンの平均価格は5.42ドルで、先週から6セント値下がりしているが、全米平均価格の4.14ドルと比較すると約31%も高い。

AAAのジェネラル・マネージャー、リアン・スミダ氏は、「現在ハワイのガソリン価格は、

6月と7月の記録的な高値と比べてたった20セントしか下がっていません。アメリカ本土では70セント余り下がっていることを考えると、あまり喜ばしいとは言えないと思います」と述べている。

4日(木)時点の各地の平均ガソリン価格は、ホノルルで5.32ドル、ヒロで5.32ドル、カフルイで5.61ドル、リフエで5.73ドルとなっている。

スミダ氏によると、原油価格が引き続き下落していることから、ハワイでもこれからさらに値が下がることが期待できるという。

ところで、夏はガソリン効率が上がることをご存知だろうか？

夏はエンジンが温まるまでの時間が短いため、冬に比べるとガス効率が良くなると環境保護庁(EPA)が発表している。

この点では、ハワイは理想的と言える。

イベント情報

8月13日(土)

タヒチアン・クラフトフェア・アンド・ファミリーデー

午前10時～午後3時
ハワイアン・ミッションハウス史跡資料館の無料イベント。タヒチの伝統工芸やダンスパフォーマンスのほか、ワークショップやゲームなどもあり家族で楽しめる。

www.missionhouses.org

8月13日(土)～14日(日)

カネオヘ・ベイ・エアショー&オープンハウス

午前10時～午後4時
カネオヘ・ベイ海軍航空基地で開催されるエアショー。ブルーエンジェルズをはじめ、さまざまなチームのアクロバット飛行が披露される。入場無料。VIPチケットの販売あり。

KBayAirShow.com

8月19日(金)

カイルキ・カウカウ・ストップ&ショップ

午後5時～9時
ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り！カイルキのアリオラニ小学校で開催。毎月第三金曜に開催。

7th通りとワイアラエ通りの角

www.islandcraftfairs.org/oahu

8月19日(金)～20日(土)

ハンドメイド・イン・ハワイ・フェア

午前10時～午後3時
メイドインハワイの手作りアイテムやフードが勢ぞろい。場所はパールリッジセンター(ダウンタウン・メインモールドレベル)。

<https://pearlridgeonline.com>

8月20日(土)

スーパーサタデー

午前11時～午後3時
子どもから大人まで楽しめるハワイ州立美術館の体験アート教室。制作したものは持ち帰ることができる。入場無料。

<http://hisam.hawaii.gov>

飲酒運転で警官から逃げようとした男を逮捕 警官は負傷

5日(金)午後、ホノルル警察の警官が飲酒運転の容疑者を逮捕しようとして負傷するという事件をハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

午後3時ごろ、リリハ・ストリートとバインヤード・ブルバードの交差点近くで事件は起こった。警察の報告書によると、バインヤード・ブルバード上で動かなくなっている車があるという通報で警官が駆けつけてみると、28歳男性が運転席で眠っていたという。

酩酊しているのではと疑いを持った女性警官が、飲酒検査をしようとして男性を車から降ろした。ところが、男性が突然走って再び車に乗り込もうとしたため、警官は引き戻そう

としたが、男性は無理やり運転席に乗り込んだ。

そして、警官が男性をつかんでまだ両足が車外に出ている状態のまま、男性は車を発進させ、警官は負傷したという。

車は、2台の車両とフェンスにぶつかって動けなくなり、男性は車を捨てて逃走しようとしたが、すぐに逮捕された。

男性の身元はサルバドール・アレマン(28)と判明。同容疑者は7日(日)、警官の制止命令に従わなかった罪で起訴されたが、今後、警官に対する暴行罪、飲酒運転、および免許停止期間中に運転した罪などで追訴される可能性がある。

4カ月間故障・・・エレベーターがようやく稼働開始

ワイキキのあるアパートにはエレベーターが1機しかなく、それが故障して動かないという状態が4カ月も続いていた。それがやっと動くようになったとKHON2が伝えている。

修理は9月までかかると伝えられていた居住者は、喜びの声をあげている。

10階に住むロレン・スルトさんは、「本当に嬉しいです。階段を使わなくて済むようになるのですから」と話した。

足を悪くしている4階のブダーさんは杖をついており、過去4カ月は悲惨だったという。「最悪だったのは外に出られなかったことです。何週間も誰とも会わない生活でした。出かけるときには杖をついて階段を下りるので身体的に疲れたし、安全面でも不安でした」

エレベーターが長期間使用できず、また、管理会社の対応に不満だったことが原因で、引越していく住人もいたという。

アパートを管理しているサイラス・アセット・マネジメント社の弁護士は、「エレベーターが動くようになって嬉しく思っています。当社では数カ月にわたり、修理のためにオーティス社とやり取りを続けてきました。今回の修理の遅れは、世界的な半導体不足とサプライチェーンの問題によって引き起こされたものです。住民の皆さんには非常にご迷惑をおかけしました。賃料の一部を割り引くことにしました」と書面で述べている。

アパートの全世帯に300ドルの割り引きが与えられたが、4カ月間の不便さを考えると納得できるものではないという。

ハワイ障害者権利センターでは、今回エレベーターが使えなかったことで発生した配達費や犬の散歩サービス費用など、住人への払い戻しを求めている。

『ジョーズ』の1シーンのよう 8歳少年がサメに襲われ大ケガ バハマ

日本でコモリザメと呼ばれるサメがバハマで8歳の少年を襲った事件をフォックス・ニュースが伝えている。

イギリス人家族が夏休み旅行でバハマを訪れていた最中の出来事だった。

襲われた少年の父親は、映画『ジョーズ』の1シーンのようだったと語っている。

フィンレー・ドナー君(8)がラグーンに入るとすぐにサメ3匹に両足を噛まれ、大量の血で周囲の水が赤く染まったのを父親が目撃している。一家がラグーンに到着した時、サメの餌やりが行われていた最中だった。それを見た子供たちは、人々がサメと一緒に泳いでいると勘違いして水の中に入ってしまったという。

すぐに助けを求めて叫び声を上げたフィンレー君は、側にいた12歳の姉に腕を掴ま

れラグーンから引き上げられ、すぐに救急車で病院に搬送されて3時間の大手術を受けた。

現在一家は、英国の自宅に戻っているが、フィンレー君は車椅子を使わなければならなくなったという。

父親のマイケルさんは、「息子は殺されていたかもしれません。本当にジョーズの1シーンのようでした」と述べている。

ツアー主催者によると、一家はツアーに含まれていないラグーンに、ガイドなしで入ってしまったという。

コモリザメは体長3メートルほどで、海底をゆっくり泳ぎ回り、比較的小さなサメと異なる特徴として、強力な顎と小さな鋭い歯が非常に危険だと言われている。

日刊サンデー
ハワイを元気に!
毎週土曜日
印刷版発行中



ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで救世主!
お悩みの方の
起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりのコンピューターの貸し出しも可

**お電話での相談無料
出張サービスあり**

電話 **808-382-9850**
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

引越後と売却前に、**丁寧に**
ハウスクリーニング
&カーペットクリーニング致します

不動産各社からも絶大な信頼を得ています!

リピーター多数 日本語 OK! **220-7205** マーボー MABOまで

車のことなら **プロの仕事の**
ヤジマにお任せ下さい!!

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧なヤジマの洗車をぜひお試し下さい

Tel: **808-942-0404**
ヤジマ・サービスステーション

月～金 7am-8pm
土 8am～6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)



8月から更に燃料費高騰! **航空券ご購入はお早めに** 最安値 \$1116.00~
アップグレード 7/15/2022 諸税燃料費込

航空会社	行先	期間	ホノルル発	日本発
JAL	羽田	7~9月	毎日	毎日
	成田	7~8月	毎日	毎日
	コナ/成田	9月	毎日 (日曜日を除く)	毎日 (土曜日を除く)
		8~9月	火・木・土・9/30 (9/29を除く)	
	関空	7月	7/14, 22, 29	7/15, 23, 30
8月		8/1, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 13, 15, 17, 20, 24, 26, 27, 31	8/2, 4, 6, 7, 9, 10, 11, 14, 16, 18, 21, 25, 27, 28	
9月		土曜日, 9/9	日曜日, 9/1	
名古屋	8月	8/2, 7, 11, 14, 16, 19, 25	8/1, 3, 8, 12, 15, 17, 20, 26	
	9月	9/1, 4, 7, 15, 21	9/2, 5, 8, 16, 22	
ANA	羽田	7月~10/28	月・火・水・木・日	月・火・水・木・日
	成田	7月~10/29	金・土	金・土
HAWAIIAN AIRLINES	成田	7月	火・木・金・日	月・水・金・土
	関空	7月	火	木
	成田/羽田/関空	8~9月	毎日	毎日

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月-金 9am~5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB** 感動のそばに、いつも。

Pacific Air Cargo

ALWAYS STRESS FREE WHEN YOU P.A.C. IT

From Aston Martins and Outsize Cartons, to Polo Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX 8747-400 All Cargo Ships Six Days/Week

Next Day Service VIP Pet Service Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com



サウスウェスト航空の特別キャンペーン 州内の島間便が全て39ドル

サウスウェスト航空が州内の島間の直行便を全て39ドルにするという特別運賃キャンペーンを行っている、ホノルル・スター・アドバタイザーが伝えている。

すでに7月26日から始まり、今年12月31日まで行われ、同社のこれまでの特別運賃キャンペーンで最長のものとなるという。

同社副社長兼チーフ・コマーシャル・オフィサーであるアンドリュー・ワターソン氏は、9月までに島内の輸送量を60%引き上げると述べている。

「今回のキャンペーンの目標は、サウスウェスト航空を知らない方に知っていただくとい

うもので、フライトを通して我々をご理解いただき、『また利用したい』と思ってくださるようにと願っています」

同社は、6月5日から島間のフライトを増便しており、9月6日からのさらなる増便を加えると、1日あたり60便を運航することになる。

サウスウェストは7月28日、マイレージ有効期限の廃止を発表しており、さらに、今回のキャンペーンで、地元住民やビジネス利用客は低価格で隣島に行けると非常に喜んでいているという。

ワイキキのサーフジャックホテルのジェネラル・マネージャー、リネット・イーストマン氏は、「地元住民とビジネスのためになるで

しょう。ハワイ住民の隣島への旅行は、全ての島にとってサステナビリティ（持続可能性）をもたらします。特に、繁盛期である夏が終わろうとしていますし」と歓迎の意を表明している。

しかし一方では、同社の積極的な低価格路線は、ハワイの地元企業ハワイアン航空の運営に影響を及ぼすのではという懸念の声もある。

ノースショアに住むチューン・ジェイムズさんは、ハワイで61年もの間運航してきたアロハ航空が2008年になくなったことや、「ゴー!」も2014年に撤退したことを挙げ、サウスウェスト航空の戦略による影響を心配しているという。

また、ハワイ住民による隣島の移動が増加することによって、受け入れる側の地域社会に負担がかかるのではないかと心配する向きもある。

マウイ在住のカイ・デュポントさんは、「カフルイ空港では、数時間も待たなければならぬ状況が続いており、待っている間に具合が悪くなった人のために救急車が出動する事態も起こっています。また、マウイ島は水不足のために7月1日からは節水制限が行われていて、住民は車も洗えないし、庭に水やりもできないのです。マウイ島はそんなに多くの人を受け入れることはできません」と述べた。



BUI LE MANH HUNG / Shutterstock.com

イベント情報

8月20日(土)

第18回コリアン・フェスティバル
午前11時～午後8時
ダウンタウンのシビックセンターで開催される韓国のお祭り。本場のフード、ダンス、アート、音楽、伝統工芸が楽しめる。K-POPダンスコンテストも必見。
www.koreanfesthawaii.com

盆ダンス
午後5時半～9時半
ハワイ浄土宗別院 (Jodo Mission of Hawaii) で行われる盆踊りイベント。
1429 Makiki St.
www.jodo.us

8月20日(土)～21日(日)

メイド・ウィズ・アロハ・ギフトフェア
午前10時～午後5時
パールリッジセンターで開催されるギフトフェア。ハンドメイドのジュエリー、ベイクドグッズ、アパレルなど、ユニークなアイテムが並ぶ。
www.islandcraftfairs.org/oahu

8月20日(土)～28日(日)

デュークス・オーシャンフェスト
午前7時～午後6時
デューク・カハナモクの誕生を記念してワイキキで開催されるオーシャンスポーツの大会。さまざまな競技大会が繰り広げられるほか、音楽やフラなどエンターテインメントも充実。
<https://dukesoceanfest.com/>



アンバーの香り

みなさん、こんにちは。時差ぼけもさすがに治り、仕事にも母親業にも復帰しています。ということで、ハワイでは子供たちの新学期が始まりましたね。子供がいないときは、全く関係ありませんでしたが、なんとなく、私も1月1日よりも新学期の方が新たな気持ちになります。ちょうどお待たせしていたクライアントの仕事に着手しているところですが、その一つに、精油ではなくフレグランスオイルでの調香があります。

その方はエステサロンを営まれているのですが、愛してやまない香水があるそうです。とても高価で、日常使いするには高級と言ってもよい香水です。が、彼女はその香水が好きすぎて、同じような香りが欲しいということでした。実際に、お気に入りの香水が廃盤になってしまったから、同じような香りを作って欲しいという依頼もありますが、一般的な香水と、私が使用する精油は違うものなので、再現するには限界があります。

精油は私のスペシャリティなのですが、実は、フレグランスオイルとは全く違うものなのです。「香り」という点では同じですが、それをブレンドすると、揮発の速さや成分、性質が精油とフレグランスオイルでは全く違うので、同じ方法でブレンドしても思った通りの香りにはなりません。また、フレグランスオイルにはあるけれど、精油にない香りもあります。逆に言えば、天然の植物から採れない香りをフレグランスオイルで再現することもできます。

香水によく使われる香り「Amber(アンバー)」があります。アンバー(正しくはアンバークリス)は動物性の香料のひとつとして知られ、マッコウ鯨の腸内にできる結石のことです。結石というだけでどれだけ希少なものであるかお分かりになるかと思いますが、ほとんどは合成香料でアンバーの香りを作り出します。重厚

感があり大人の甘さ、セクシーさのある香りです。このアンバー系の中には、バニラやベンゾインなどとても甘い香りも含まれます。一番バルサムクアンバーの再現に精油で使われるのはラブダナムという植物です(ロックローズやシストローズとも呼ばれます)。しかし、花からは濃厚なアンバーの香りはしません。葉や小枝、樹脂を蒸留して初めてアンバーの香りに出会えるようです。

ちなみに精油としてお話ししておくと、このラブダナムには、自律神経のバランスを整え、お肌の老化防止にも効果があるとされています。よって化粧品香料として使われることも多いそうですよ。アンバー調の香りが好きだけど、天然の香りがやっぱり好き!という私みたいな人は、ぜひご参考にさせていただきます。



山中麻瑠 Maru Yamamaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロママツホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
Instagram: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii

悠久の永眠
～自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
パレオザンブルズ
年間管理費不要 どちらでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK AN ETHERAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ヨットハーバータワー 賃貸
オーシャンフロント・改装済み美室
1ベッドルーム/1バス 月\$2,950
電気・水道・ガス代、インターネット・Wifi、ケーブルテレビ、エアコン込み
洗濯・乾燥機、駐車場あり、プール・BBQ施設完備
連絡先: Allysonf1@icloud.com (808)842-5174

毎週土曜日 印刷版発行中

日刊サン インスタ

NIKKAN SAN

広告募集

お申し込みはこちらから
nikkansan.net/ad-inquiry/

日刊サンウェブサイト 毎日更新中!

日刊サン

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363

Hiroko Nakamura

センチュリー21 ハワイアンスタイル CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

購入から賃貸管理まで HOMECONNECTION

ハワイ不動産を総合サポート

不動産売買、賃貸物件管理(GE Tax・ファイリング代行無料) 別荘管理(定期点検各種、カスタムメイドサービス)

ayakoabbadessa@gmail.com LINE: ayakohawaii123
Ayako/Abbadessa RB22978 日本語でお気軽にどうぞ 808-546-9212

長崎、77回目の9日原爆の日 市長「核なくすしかない」

長崎は9日、77回目の原爆の日を迎える。爆心地に近い長崎市松山町の平和公園では、午前10時40分から市主催の「長崎原爆犠牲者慰霊平和祈念式典」が営まれ、犠牲者の冥福を祈る。

式典には被爆者や遺族、岸田文雄首相らが参列するほか、米国や中国などの核保有国を含む過去最多となる83カ国の代表が出席する見通し。国連からは中満泉軍縮担当上級代表(事務次長)がグテレス事務総長に代わって参列する。

一方、ロシアとベラルーシは招待しなかった。

田上富久市長は平和宣言で、ロシアのウクライナ侵攻により核兵器使用の懸念が強まる中、「核兵器をなくすしかない」と訴える。核保有国に対し、核拡散防止条約(NPT)再検討会議で核軍縮への具体的プロセスを示すことも求める。

式典では、新型コロナウイルスの感染対策を行った上で、参列者を昨年の約500人から約1700人に拡大。7月末までの1年間に死亡が判明した3160人の名前を記した原爆死没者名簿3冊が奉安され、参列者は原爆投下時刻の午前11時2分に合わせて黙とうする。死没者数は19万2310人となった。

旧統一教会関与、自民議員に点検指示 岸田首相

岸田文雄首相(自民党総裁)は8日の臨時役員会で、世界平和統一家庭連合(旧統一教会)と党所属国会議員の関係に関し「政治家としての責任で、それぞれ点検し、適正に見直しを求めたい」と指示した。政府は閣僚

懇談会で、閣僚ら政務三役に対しても同様の要請を行った。

岸田氏は役員会で「社会的に問題が指摘されている団体との関係については、十分注意しなければならない」と語った。

10月にも新ワクチン接種へ オミクロン対応で2種配合

新型コロナウイルスのオミクロン株に対応した2価ワクチンと呼ばれる新しいワクチンの接種を政府が10月にも開始する方向で調整していることが5日、取材で分かった。

オミクロン株の派生型「BA.1」と、これまで使われてきた従来株由来の成分の2種類を組み合わせたもので、現在流行中の派生型

「BA.5」にも一定の効果が期待される。8日に開かれる厚生労働省のワクチン分科会で議論する。使用を想定しているのは米ファイザーやモデルナが開発中の製品。従来品と比べると、BA.1に対する中和抗体価を上昇させ、BA.5に対しても一定の上昇が見られたとの報告がある。

安倍氏銃撃、公共CM50倍超に 自粛相次ぎ震災以後で最多

安倍晋三元首相の銃撃事件後、広告主である企業がテレビCMを自粛したため、民放各社で枠を埋めるACジャパンの公共CM放映数が一時、平時の50倍超に増加したことが8日、CM総合研究所への取材で分かった。CM自粛が相次いだ東日本大震災以後で最多。

専門家は「CMが視聴者に与える影響は絶

大」とした上で「CMを自粛した企業はその意図を示すべきだ」と指摘する。

CM総研によると、在京キー5局の公共CM放映回数は安倍氏銃撃事件前日の7月7日は9回だったが、当日の8日は241回に。9日は472回、10日は462回と増加傾向となり、事件3日後の11日には509回に達した。

ニューヨークでも平和の祈り 原爆投下時刻に犠牲者追悼

核拡散防止条約(NPT)再検討会議が開かれている米ニューヨーク各地で5日(日本時間6日)、広島原爆の日に合わせて、犠牲者を追悼する催しがあった。NPT会議を傍聴するために渡米した被爆者らが参加し、現地の市民と共に平和を祈った。

会議場の国連本部に近い教会で開かれた

集会には、日本原水爆被害者団体協議会(被団協)の木戸季市事務局長(82)ら約40人が参列。米軍が広島に原爆を投下した日本時間の6日午前8時15分(ニューヨーク時間の5日午後7時15分)、追悼の鐘を鳴らした。木戸さんは「原爆は人間が生きた証しを全て奪い去った」と語った。

「台湾封鎖」に現実味、緊張高める

ペロシ米下院議長の台湾訪問に反発する中国が台湾を取り巻く形で4日から始めた軍事演習は7日、事前予告した日程を終えたが、8日も一部の海空域で演習を継続した。中国側は「台湾封鎖」や有事さえ想定した作戦の一端を見せつけ、米台接近を激しくけん制。台湾をめぐる緊張がまた一段と高まった。

台湾方面を担当する中国軍東部戦区は、台湾周辺の海空域で「実戦的合演習」を8日も続けたと発表した。対潜水艦作戦や海上

での「突撃行動」の訓練を重点的に行っていると述べている。ただ、7日までと異なり、立ち入り禁止を求める演習区域は設定していない。

台湾国防部(国防省)によると、台湾海峡周辺で中国軍機39機、軍艦13隻(いずれも延べ数)の活動を確認した。中国軍機の多くが台湾海峡の中間線を越えた。台湾外交部(外務省)は8日夜、「地域の平和と安定を危険にさらす不合理で野蛮な行為」と中国を強く非難するコメントを発表した。

アムネスティ現地代表辞任 「ロシア利する」報告書に抗議 ウクライナ

国際人権団体アムネスティ・インターナショナルのウクライナ事務所代表オクサナ・ポカルチュク氏は5日、代表を辞任したと明らかにした。同団体が4日公表した報告書が「ロシアを利する」として、抗議した形だ。

アムネスティは報告書で、ウクライナ軍が学校や病院に基地を設けるなどして市民を危険にさらしていると非難した。

ポカルチュク氏は、報告書について「結果的にロシアの作り話を支持し、ロシアの宣伝

の道具になった」と非難。「侵略される国に住んでいなければ、防衛軍をとがめることがどういふことか理解できないだろう」と訴えた。

これに対し、アムネスティのカラマール事務総長は「人口密集地で市民を巻き込む作戦をウクライナ軍が行っている」と立証した」と反論。「防衛する側だからと言って、国際的な人権法の例外扱いされることはない」と指摘した。

ソロモン諸島で自衛官襲われる 慰霊式に出席中

南太平洋の島国ソロモン諸島で8日、第2次世界大戦の「ガダルカナル島の戦い」から80年の慰霊式に出席していた海上自衛隊員1人が、ソロモン人の男にはさみで襲われ、負傷した。地元警察によると、容疑者は精神的な問題を抱えていたとされる。

現場を捉えた動画からは、黄色いTシャツを着た男を米軍人や地元当局者らが数人がかりで取り押さえる様子が確認された。

首都ホニアラ近郊にある旧日本軍と米軍の激戦地「血染めの丘」で開かれた式典に

は、ウェンディ・シャーマン米国務副長官も出席していた。

在ソロモン日本大使館によれば、負傷した海上自衛隊員は護衛艦「きりさめ」乗員の広報官(27)で、現場での応急処置の後、救急車でホテルに搬送され、米医療チームの治療を受けた。すでに帰艦しており、「全く問題ない」ことが確認されたという。慰霊式を主催したソロモン諸島政府の文化・観光省は、日本側に正式に謝罪し、「特定の日本人を狙ったものではない」と説明した。

水を換えれば身体が変わる。電解還元水整水器

ボタンが大きく、操作がわかりやすい

5つの特徴

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

シンプルで使いやすい定番人気モデル

アンダーシンク型 RW-100e

日本トリム社製 SANWA GROUP

Hano Naka Inc. ☎(808)596-2555 1245 Young St. #102 土・日 定休

日刊サンで
ハワイを
元気に!

毎週土曜日
印刷版発行中

最もナチュラルで
美しい仕上がり

- 豊胸手術 ●脂肪吸引 ●レーザー脱毛
- 二重まぶた ●ボトックス・ヒアルロン酸
- しわ・たるみ ●しみ取り・ニキビ跡
- フェイスリフト ●自毛植毛 など

アジアパシフィック 美容整形外科

大人気! お得なVIP会員プログラム 新規会員募集中!

新規会員特典 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール 毎月1回無料
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 20%引き
- *ボトックス 割引 *ヒアルロン酸 \$100引き
- *ドクターズ基礎化粧品 20%引き
- *フェミニンケアサーマーミパー又はエムセラ 50%引き
- *誕生日月に ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど
情報満載 → www.drching-jp.com
お気軽にご相談ください

日本語(Mie) 808-585-2833
info@drching-jp.com

ベストドクターズ
イン・アメリカ
11年連続受賞

Dr. Shim Ching
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawaa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

アートメイク
YUMI

リフォーム可能なオーダーメイドの眉を1セットいかがですか?

- アイブロウ・アートメイク レギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~
- ※上記、施事後のリタッチ代も含む
- 当店で施術1年以上後のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 ☎386-4914 (テキストOK)

営: 10am-4pm 日・月休 ご相談無料 LINE

2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)

<http://artmakeyumi.com>

日刊サンウェブサイト
美容・健康 情報

nikkansan.net/category/live-hawaii/beauty-health/

デジタル版
バックナンバー読み放題!!

日刊サンウェブサイト www.nikkansan.net

日刊サン FREE 毎日更新中

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$540~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$1190~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

【日刊サンを見た!】で滑り止め加工 \$80▶**無料**

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690▶\$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料
安心のフラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
施工例や詳細はコチラ
808-888-9256 www.oahutubdoctors.com

DREAM CONSTRUCTION, INC.
DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 **小さな仕事でもOK!**

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office Tel. 372-3319

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを毎日更新中!

ビギナーから上級者、コレクター向けまで
新品・中古のゴルフクラブをお探しなら当店へ!

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)
Richards St. と Merchant St. の角

サリ 広告募集

お申し込みはこちらから▶

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

Aloha AUTO DEPOT **ハワイの車屋**

安心・信頼の

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK **808-772-2516**

KKP Global **ハワイコンストラクション**
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
Focus Design Studio
鶴飼 高生 Takao Ugai
808-927-5301
www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに! ジミー・ウーにお任せください。
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター (22"x28") \$30~ **10% OFF**
バナー (24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

9444000@gmail.com **www.hicopyexpress.com (808)944-4000**

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く
名刺、チラシ、請求書等何でもご相談ください。

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc **お見積り無料**
1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD • REPAIR • REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc... **日刊サンウェブサイト 毎日更新中** **デジタル版** バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>

サリ FREE

求人情報

日刊サンのe-JOB



ROYAL STAR HAWAII
MOTORCOACH TOURS & DESTINATION SERVICES
Aloha On Wheels



ロイヤルスターハワイ

FT 日本語ドライバー (CDL) 時給 最高\$30 (トレーニング後)
入社ボーナス \$3,000! 高収入! 安全運転賞 (最高\$5,000) や 燃料節約賞などの特別手当あり。

スターオブホノルル

FT/PT 日本語予約スタッフ 時給 \$21 (トレーニング後)
FT 日本語セールス
英語の読み書きと日常会話必須。給与は経験により応相談。
入社ボーナス \$1500

有給・疾病休暇、健康保険 (ドラッグ・ビジョン・デンタル)、401K、FSA、学費補助制度 (セメスター毎に\$500)、ボーナス 等、充実のベネフィット!

Resume送付先 hr@starofhonolulu.com
ウェブサイトからのご応募 <https://starofhonolulu.com/careers/>

ハワイのトップ企業250にランクイン!

エグゼクティブマネージャー募集 フルタイム

【仕事内容】 売上管理、経費管理、戦略的経営管理、マネージャー・税理士・株主との調整、総務の管理
【必要スキル・条件】 ◆10年以上、アメリカの飲食産業界でマネージャー以上の役職経験
◆ハワイの飲食産業界を熟知していること
◆日英両語、コミュニケーションスキル ◆ワード・エクセル

【勤務時間】 9am~10pmの間で、週最低50時間以上 **【給与】** 年収8万~9万ドル
【ベネフィット】 健康保険 (デンタル含む)、401K (希望者)



弊社が運営する店舗
vein at KAKA'AKO (地中海イタリアン)
Dell's Kitchen & Bakery (プレートランチとパン)
Mio Pastalogy (テイクアウト手打ちパスタ)

応募先: yoshikazu@veinatkakaako.com
ウェブサイトからのご応募 www.maisen-us.com/ja/
(Contact→その他問い合わせ→採用)





オープニングスタッフ募集

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に Japanese Style サンドイッチのお店がオープン!

フルタイム (保険完備) パートタイム

- フロントスタッフ、キャッシャー**
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、商品の陳列、補填
☆8am-7pm シフト制 ☆時給 (経験による)+チップ
- キッチンヘルプ、サンドイッチ作り**
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃
☆5am-3pm シフト制
- キッチンヘルプ、仕込み**
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃
☆12pm-8pm

従業員割引あり
Contact: Contact@manasandwiches.com

キッチンスタッフ

食材仕込み / 調理 / 盛り付け / 皿洗い

経験者又は料理の得意な方

8am~10pmの間でシフト制 (8am~3pm/2pm~10pm)
健康保険加入、賄いあり

\$18.00/h~

住所 255 Beach Walk
応募先 bairin@pj-partners.com ☎808-926-8082

募集



アウトバウンドマネージャー

要: チケットの経験、日英両語

- 勤務時間 8AM-4:30PM (土日祝休み)
- ベネフィット 保険、401K、有給休暇、シックリーブetc 他、詳細は面接にて

近鉄インターナショナル
【応募先】 jobs@kihnl.com
【電話番号】 808-926-0599 (内線1)
近鉄日本ツーリストとクラブツーリズムのハワイ旅行手配会社です

フルタイム/パート 募集!



仕込み調理スタッフ 時給 \$17
キャッシャー 時給 \$15+チップ
試用期間後ベネフィットあり (フルタイム)。トレーニングあり。駐車場なし。

260 Beachwalk Ave #101
パゴダワイキキホテル内 英語TEXT: 808-726-5070 Kumiまで

介護スタッフ急募

日本語バイリンガル

シニアの方とのエクササイズ、折り紙や歌を唄ったり、食事の介添え等のお仕事。快活な方求む。

詳細は下記へお問い合わせください
furukawalivingtreasure1@gmail.com
808-203-7826 (アリンソ古川) **Furukawa 介護施設**

Rakuten GORA

ゴルフ場送迎ドライバー募集
(オンコール)

オアフ島内ホテル・空港からゴルフ場への送迎

- オンコール (6AM-3PM)
- 週5日以上勤務可能な方、CDL所持者、接客経験のある方、ゴルフ好きな方歓迎
- 要日英両語、ハワイ州運転免許、米国就労資格

経理・庶務スタッフ (フルタイム)

経理・庶務業務全般 時給 \$18.00~

- 平日週5日 (9AM-6PM)
- 要日英両語、米国就労資格
- クイックブックス経験者、カスタマーサービスが得意な方歓迎

ご応募・お問合せは採用担当まで
Rakuten ABC Golf 808-753-5863
glf-hawaii-recruit@mail.rakuten.com

スタッフ募集



カフェカウンター

パートタイム募集 (週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客ができる方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

Mitsuwa MARKETPLACE

ハワイ・ワイキキ店
スタッフ募集



- マネージャー補佐 [フルタイム]
給与は経験により応相談 ビザサポートあり
健康保険 (歯科・処方せん・眼科含む)、生命保険、401k、社員割引 充実したベネフィットを完備!!
- 店舗スタッフ [パート週19.5時間 フルタイム週40時間]
フロアスタッフ/キャッシャー、キッチン(調理・パック等の作業)
7am-10:30pmの間でシフト制 時給\$17~

www.mitsuwa.com → NOW HIRING
お問合せ recruitmitsuwa@mitsuwa.com

デリバリー募集

日刊サン新聞配達をしてくれる方

毎週土曜日 午前中 約3時間 **\$40/day**

要運転免許 & 自家用車 (ガソリン代支給)

お問い合わせはこちら **808-944-8383**

多忙につき急募!

サーバーヘルプ数名

フルタイム又はパートタイム
夜間働ける方、5:30pm~11:30pm

時給\$15+チップ\$30~80/日
サーバーをヘルプする簡単なお仕事です

アシスタントマネージャー 1名
月給 \$3500~\$8000

☎808-892-7960 (カワカミ)
TextまたはVoice Messageを残してください。
ラーメン なかむら

スタッフ募集



フルパート 時間・給与 応相談

募集ポジション
ラインクック / キッチンヘルプ / キャッシャー / ホールマネージャー

パイオニアサルーン
Kaka'ako Salt店 / Monsarrat店
☎808-692-6746 (Shohei)
ikuko.pioneer@hawaii.twcbc.com


急募 フロントスタッフ

英語で受付業務の出来る方

接客業、テレホンオペレーターなどの経験者優遇

フルタイム / パートタイム
詳細はお問い合わせください
kenthironakadds@gmail.com

ケント・ヒロナカ歯科医院
アラモアナメディカルビルディング内
☎(808)945-9898



日本の大手旅行会社のトランスポートーション、観光送迎を長年担当してきた企業が運営するタクシー会社です。

タクシードライバー募集

1. インディペンデントコントラクター (車両持込)
2. ドライバー (時給制)

高収入保障! 経験者歓迎、初心者もOK

応募先 info@abc-taxi.net
詳細は面接時にお知らせいたします。
ABC TAXI 1481 S. King St., #413

求人情報

日刊サンのe-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は
こちらまで **808-304-6100**
✉ kazumaru0821@gmail.com

人気の和食店で働いてみませんか?
急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

求人広告

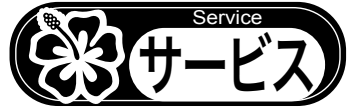
掲載のお申し込みは



三行広告

Classified Ad.

クラシファイド広告



-H-12
US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-H-12
テレ ビ、パソコン修理、Network、ウイ
ルス削除、ウェブ構築、レッスン
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430



-H-05
貸し コンド アイランドコロニー
家具付き スタジオ
料金\$1600/月 電話808-398-2755
kawaiusadavid@yahoo.co.jp

-H-19
賃貸 2寝室1バス2パーキング
電気水道Wi-Fi込1800ドル
808-352-2399



-I-02
広島 女学院卒業生の皆さん、9月に
食事を催します。是非ご参加
ください。詳しくはハワイ支部藤本まで
808-542-2824

三行広告

お申込はこちら
nikkansan.net/3-lines/form.cgi

あなたの素晴らしい技術でお客様をおもてなしませんか?
寿司職人 募集 5年以上の寿司シェフ経験
給与: 技術レベルと経験により応相談
勤務スケジュールは交渉可
フルタイム(推奨)、パートタイム
健康保険、1年後から有給休暇(フルタイム)

KUNIO
RESTAURANT
忙しい環境下においても、効率良く複数の仕事をこなし、
勤務時間を守る方を求めています。
TEL 808-478-8460 ✉ ryanaks@gmail.com

COSMORAMA INC. フル/パート 募集

ミニバスorバンドライバー 時給\$18~ HMSA保険、
有休あり
ウェブデザイナー (パート) 土日どちらか出勤できる方

日本語可 **808-921-2070** info@cosmoramainc.com
ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

募集
NOW HIRING!
GYOZA & RAMEN BAR

TANTO
GYOZA & RAMEN BAR

- 1) Kitchen Manager (キッチン社員)
\$45,000~\$55,000/Year
- 2) Kitchen Prep (Part time)
(調理補助・仕込み担当のパート)
\$15~\$24/h (Considered by experience)
- 3) Server (サーバー) \$10/h+Tip
米国籍・グリーンカード保持者大歓迎!
●健康保険 ●401K(応相談) ●食事サポートあり

応募先 master@tanto-otabe.com

GREEN FOR U テイクアウト専門カフェ
by いまなす亭

8月リニューアルオープニングにつき
(現在プレオープン中) **急募!**

パートタイム キッチンヘルプ
キャッシャー

ご応募・お問い合わせ **808-202-3205**
(福田)
場所: 1481 S King St #134-A, Honolulu

LAWSON

店舗スタッフ募集
日本のローソンが経営する直営店舗です

- 勤務地: ワイキキ
- 夕方以降働ける方
- 時給 \$14~(試用期間あり)
- 昇給・各種ベネフィットあり

応募先
e.yuuichi.soga.ty3@law001.lawson.co.jp
808-380-3900 (曾我)

集配ドライバー募集

軽く、小さい荷物の集配業務です。
運転が好きで得意な方。

月~金(土日祝休み) 8am~お昼ごろ
時給 12ドル~

日本語で、電話またはEメールでNaokoまで
ご応募・お問い合わせ先
☎808-946-6369
hawaiidnet@gmail.com

D-Net
Dental Laboratory

日刊サン **フリー** **スタッフ募集**

広告営業
営業経験が5年以上ある方 日英両語

ライター
イベント取材、翻訳など 要経験、日英両語

ご応募はメールにてレジメをお送り下さい。 sanisno1@gmail.com

日刊サン **ツイッター** / **フェイスブック** / **インスタグラム** でも
@nikkansan / @NikkanSan / @nikkansan_hi

最新情報をお届け中!



**世界のマグロを追いかけて
男の旅 こぼれ話**

永井 修二
北海道出身、在米38年 鮪関連水産会社34年勤務
Eメール: maxnagai1976@gmail.com

STORY 193

美しいアン岬の港町

ボストンから50キロほど東へ行くと、大西洋に突き出たアン岬があります。そこには、グロスター、ロックポートの美しい港町があり、さらに岬を回って北上しニューベリーポートへと向かいます。久しぶりにこの辺りを訪れてみました。かつて私は夏はマグ

ロ、冬はアマエビ、そして秋から冬から春にかけてアンコウや、ウニ、そしてロブスターの買付に走り回り、カナダまでもよく出かけていたものです。

すでに当時(1990年代)から、これらの漁港は衰退の気配を見せて始めましたが、それでもニシンや、タラ、カレイ、そしてアマエビ、ウニ、延縄や一本釣りではカジキや本マグロ漁をする漁船がグロスター港を埋め尽くしていました。北大西洋漁場の重要な水産基地でしたが、今は数少ない漁船と、数軒の水産工場が残っているだけとなっています。

2000年に放映された“Perfect Storm”という映画をご存じですか? 漁場から帰港途中に大嵐に巻き込まれ遭難してしまう、実話を基にした悲壮な映画ですが、その映画の主舞台になったところがグロスターです。グロスター湾に向かって今も立つ“ザ・フィッシャーメンズ・メモリアル(The Fishermen’s Memorial)”にある「舵を取る男」(Man at the Wheel)の像の前には、海難事故で亡くなった船員たちの名前が刻まれている石碑があります。彼らの名前も



そこを見つけることができます。

2000年10月、カジキ漁船“アンドレア・ゲイル号”は、発達中の熱帯性暴風雨を尻目に、遠くカナダのニューファンドランド沖のグランド・バンクを目指し、グロスター港から出港して行ったのです。しかし、そこでの漁は芳しくなく、さらに北上してフレミッシュ・キャップという漁場まで到達すると、今度は大量のカジキが獲れ、船倉を満杯にしました。いよいよグロスター港へ戻る航路へと舵を取りましたが、アンドレア・ゲイル号は再び港に戻ることはありませんでした。

グロスターから20分ほどさらに東へ向かえば、アン岬の最先端にロックポートがあります。ここはすっかり観光地化されていて、多くの観光客が道沿いに溢れていました。アーティストたちも住んでいて、小さな美術館や画廊もアチャコチラにあります。そして、ニューベリーポートも今は漁業の町から観光の町へとすっかり姿を変わり、町から魚の匂いは消えてしまいました。

こうした所では、ローカルのレストランに入り食事をするのが楽しみの一つにもなります。ここで頂いたのが、茹でたロブスターの剥き身を山盛り挟んだ“ロブスター・ロール”、貝がいっぱい入った濃厚なニューイングランド風の“クラムチャウダー”、そして地場の揚げたて貝のフライ、また、フレンチフライも芋の味をそのまま楽しめます。ローカルの食材を使った地方料理はとても美味しく懐かしく感じるものでした。

zetton inc. Newオープン CAMADO RAMEN TAVERN

のスタッフ大募集!



募集ポジション

- **Kitchen Manager**
【キッチン社員】
年収: \$45,000~\$55,000
- **Line/ Prep Cook**
【調理・仕込み担当のアワリースタッフ】
時給: \$15~\$24
(経験、スキルによって決定)
- **Server**
時給: \$9.35+チップ
(2022年7月現在)
- その他グループ店舗やオフィスで以下のような方を募集しています。
- **Assistant General Manager**
【サラリー】
- **Kitchen Manager**
【サラリー】
- **Accountant** 【サラリー】
- **Bookkeeper** 【アワリー】

zetton inc.

ZIGU

HEAVENLY
ISLAND LIFESTYLE

AlohaTable
WAIKIKI

ALOHA STEAK HOUSE

Goofy
cafe + dine

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能 / マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
ビザサポート
あり

レジュメをEメールでお送りください。お問い合わせもお気軽にどうぞ。 recruit@zetton-inc.com **ご応募お待ちしております!**

タイムシェアリセールの 新規会社設立に伴い

社員募集

日本語、英語に堪能な方、
一緒にタイムシェアリセールビジネスで
力を発揮してみませんか?

募集
ポジション

**ジェネラルマネージャー
マネージャー**

タイムシェアリセールは
将来性のあるビジネスです。

ハワイのタイムシェアリゾートは200軒以上、
中でもリセール物件価格は新規価格の3分の1ほど。
ヒルトングランドバケーション、マリオットバケーション、
ディズニーバケーションなど魅力のある物件は
今後も力強い成長が期待ができます。

47%
NEW OWNERS

53%
EXISTING OWNERS

SALES & UPGRADES

【待遇】 基本給 \$15/h + 実績給

【勤務時間】 週5日:1日8時間

または週7日:1日4時間(応相談)

トレーニング・業務の詳細についてはお問合せください。

元または現職のHGVセールスの方、優遇!



ご応募は
こちらまで

info@timesharebuyerseller.com 808-707-2300

TimeshareBuyerSeller, Inc.

気分はハワイアン No. 488 By Michi

滞在延長

せっかく日本に来たのに
コロナ禍でおせきに
お会いできない...
このままハワイに帰りたい
ないなあ...

実際にはまだお金のものが
そのまま残ってる
本やCD、DVDや洋服
思い出の小物たち...
処分するのは時間かかる

今ハワイに帰って
仕事始めたら
また年1回の
2週間の
バケーションに
なるよ!

もうちょっと
日本に居れば...
冬物も処分
したいし...
やっぱりいいの
あるし...

OK! OK!
好きに
いい!

今3AMよ...

1919-
滞在延長
し...?

電話して
みよ!

ふか...

時差
考えよ...

NFTニッポン

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を
楽しく解説するYoutubeチャンネル「NFTニッポン」。

NFTって何?? 非代替性トークン(non-fungible token、略称:NFT)

いま話題のNFTって聞いたことありますか?
NFTとは、ブロックチェーン技術を使用した、改ざんや
偽造不可能なデジタル資産です。
NFTコレクターとクリエイターの2人、トニー&ともちゃんが
NFTと暗号通貨についてお話しします。
わかりにくいブロックチェーンやNFT関係の用語を説明したり、
NFTマーケティング、NFT投資などの話を沢山しますよ。
みんなで楽しく笑いながらNFTと暗号通貨について学びましょう!

 **Youtubeチャンネル「NFTニッポン」**
是非チャンネル登録をよろしくお願いします!



新着エピソード



日刊サン FAN CLUB 日本で唯一のファシアストレッチ資格認定校「セナレッチ」提供 セナレッチ

自宅でできる簡単らくらく健康ストレッチ!  これまでのストレッチ動画は日刊サンウェブサイトからご覧いただけます

8月14日(日) 10:30am~10:50am


用意するもの 棒の代わりにするタオルやヒモ

参加方法 ZOOM 開催

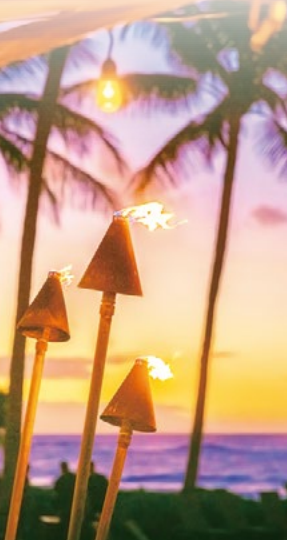
左記QRコードから、または下記のURLをクリックすると参加できます。
<https://bit.ly/3PU3RMX>

お問合せ nikkan3office@gmail.com

ご家族みんなで楽しくご参加ください

HAWAII RESTAURANT



人気の韓国焼肉店がリニューアルオープン!

New 兄弟焼肉

New Hyung Je Yakiniku

636 Sheridan St. 月~土:10AM-10PM 日:12PM-10PM
808-600-5433 携帯 808-428-1959 (YON)

カカアコの人気カフェ

ALOHA Bakehouse & Cafe

2階にイートインスペースあり 犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやチャリティー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907



お金の歴史と雑学 ⑤

地球上で人間だけが持つものに、貨幣経済があります。日々何気なく使っていますが、そもそもお金って何? どうして価値があるの? と疑問に思うことはありませんか。お金の起源や歴史、意外なトリビアなど、お金についてのあれこれに迫ってみましょう。



日本の通貨の歴史 2 明治時代から現代まで

円(圓)の導入【明治時代】
明治時代に入っても、江戸時代までの「両建て」の金貨、銀貨、お札の発行と藩札の発行が認められていました。しかし、西南戦争などで社会の混乱が続いたため、新政府や藩が発行を増やした紙幣の価値の下落が進みました。そこで明治政府は、1871年(明治4年)に新貨条例を制定し、全国統一の新しい貨幣単位「円(圓)」を導入。金貨、銀貨、銅貨を発行するとともに、金や銀と交換できるお札を発行しました。

しかし、政府の手にある金銀が不足していたことから、大部分のお札は価値のない「不換紙幣」となっていました。その対応策として、1882年(明治15年)に日本銀行を設立。「銀行券」を発行して紙幣の発行を一元化し、お金の価値を安定させることを目指しました。



一圓銀貨は、明治11年までは対外貿易専用だった

電子マネーの登場【平成・令和時代】
1990年代からは、電子決済による電子マネーの運用が始まりました。現在はSuicaなどのICカードや即時決済のデビットカード、スマホ決済アプリなどが普及しており、「キャッシュレス」での買い物や取引が一般化しています。

2008年にサトシ・ナカモトと名乗る人物(団体)によって「ビットコイン」が発明されます。今ではこのような紙幣などの現物のない、「暗号通貨」と呼ばれるデジタル通貨が世界中で使用されています。



<参考URL> 2020年3月7日アクセス
・Telegraph "The history of money: from barter to bitcoin" www.telegraph.co.uk
・Science Alert "The 'Original Bitcoin' Was This Giant Stone Money on a Tiny Pacific Island" www.sciencealert.com
・日本銀行金融研究所 貨幣博物館「日本貨幣史」 www.imes.boj.or.jp
・TOKIWAN (2019)「お金の起源を教えてください! 過去から現在までのお金の歴史」 www.tokiwa-ss.co.jp
・山本大輔 (2019)「お金の起源、物々交換ではなかった?」 globe.asahi.com
・Wikipedia「貨幣史」 ja.wikipedia.org ・画像出典: Public Domain, Wikipedia, Pixabay 他